

## CORRESPONDENCE.

I. NOTE ON BIBI JULIANA AND THE CHRISTIANS  
AT AGRAH.

Mr. H. Beveridge having lately read a paper at a meeting of the Society on the above subject, perhaps the extracts herewith sent, from letters written by a Catholic priest, one of Bibi Juliana's descendants, may be of interest to those who were present on the occasion referred to. Dr. J. P. Val d'Eremao was in feeble health at the time he wrote, and I regret that his death not long afterwards prevented our ever meeting, or the further prosecution of our joint researches. His statement that his grandfather, Emmanuel, was the son of Bibi Juliana, must be treated as 'legendary.' Captain Manuel must have been in 1803 in the period of active manhood. But Bibi Juliana died at the age of 75 in the year 1734, and could hardly have been a mother later than 1704. Thus any *son* of hers must have reached, in 1803, the ripe age of 99 years. Captain Manuel was therefore not her son, for he would, in that case, have been 99 in the year 1803: "which is impossible.—Q.E.D." Possibly he was the lady's grandson. Dr. Joseph Patrick Val d'Eremao was born at Sirdhana on the 18th January, 1841, and died at Woking on the 6th June, 1896.

WILLIAM IRVINE.

December 26th, 1902.

## I.

NOTE BY DR. J. P. VAL D'EREMAO.

Oct. 8th, 1895.

Father Rocco Cocchio's "History of the Capuchin Missions" [Father Rocco Cocchio was afterwards a Bishop in South America] was written in Italian, and published (I believe) by the Propaganda Press, Piazza di Spagna, Rome. Messrs. Burns & Oates, Granville Mansions, corner of Orchard Street and Portman Square, W., would probably be able to get Mr. Irvine a copy; at any rate, by writing to the Direttore of the Tipografia Poliglotta della S. Congregazione di Propaganda Fide, Collegio della Propaganda, Piazza di Spagna, Rome, the book could be got or its publishers' address. It was published in the seventies.

For the papers of Father Symphorien Monard on the Padre Santoos Cemetery one would have to look up a file of the *Bombay Catholic Examiner*. I scarcely know where that could be done in England, except at No. 111, Mount Street, W., the Jesuit Provincial House. These papers, too, were published in the seventies, and are very interesting, though not quite accurate in some points.

I have copies of some of the old inscriptions on tombstones in the Padre Santoos Cemetery of Agra, which Mr. Irvine would be welcome to see; and as I know personally a good deal regarding the Capuchin Missions I could give Mr. Irvine much information, if I knew what points he is anxious to find out.

## II.

*The Institute, Woking.*

Oct. 29th, 1895.

DEAR SIR,— . . . . I know Agra very well, and could probably answer any points that you may wish to be informed on . . . . Meanwhile I shall look up and send you the inscriptions copied by me in 1865 in the Padre Santoos

Cemetery. With the history, ancient and recent, of the Agra Mission I am partly conversant, and will be glad to help you on any point in my knowledge on which you may need information. Have you looked for the *Bombay Examiner* file at 111, Mount Street? If not, I'll enquire there when I pass by next time. It is the Jesuit Provincial House, and as the *Bombay Examiner* is edited by Jesuits (to whom the Archdiocese of Bombay belongs) they are very likely to have it.

Of the military adventurers in Northern India (1700-1800) there were several *centres*, and I could mention many names. The record of deaths and marriages was not, I fear, well kept. There are a few of the older books at Agra, but as the records were saved in the Mutiny (I personally assisted as a boy in smuggling them into the fort, in spite of Mr. Colvin's stupid order) I could get you copies of all entries of names you feel interested in.

I am personally interested in 'Bibi Juliana,' and I should feel much obliged for any reference to her that you could give me from Muhammadan sources. Colonel (now General) Kincaid wrote about the Bourbon family (of Bhopal) in the A.Q.R., 1st series, January, 1887, in which he mentions a Lady Juliana, "sister of Akber's wife," who married a Bourbon. But Bibi Juliana was my paternal great-grandmother one degree back, the recipient of a Jagir from Bahadur Shah I, still in the family.

Kincaid is a member of the E.I.U.S. Club, and you could meet him there too, and he could probably tell you something more on the subject. Mallison and Keene are two others who know a good deal on this particular subject. But I will not tire you out with more of my writing; should I, however, have the pleasure of meeting you as I suggested, we might get some information to bear on any topic regarding Agra which you might wish to have. . . . Should you fail in getting Rocco Cocchio's "History of the Capuchin Missions" (not very full regarding Agra) please let me know, and I'll try and get a copy through some of my Capuchin friends here in England.

There is a Capuchin monastery at Crawley (Sussex), where they are almost sure to have it.—Yours faithfully,

J. P. VAL D'EREMAO.

### III.

*The Institute, Woking.*

*Dec. 3rd, 1895.*

MY DEAR SIR,— . . . I can at present with difficulty discharge my part of the duties of producing the *Asiatic Quarterly Review* for January. I hope, therefore, that you will allow me to write to you a little later on to fix a meeting.

Thank you for the points given in your previous letter regarding Bibi Juliana; they tally with our family history: the name written in Urdu ویل, is Val, the rest of the surname being variously spelled De Ramão or D'Eremão, the way we spell it. I can give you our legendary account of the coming of the first D'Eremao to India; and if you can get hold of the records of the Delhi Residency in 1803–26 you would find a good deal about my grandfather, called by Lord Lake and others Captain Manuel (Emmanuel), Captain Vale, and Captain D'Eremao, who governed Hansi after the fall of George Thomas. I have copied a few documents at the India Office, but my subordinate position and heavy work prevent my giving to the research all the time it requires.

I have just now in India a lawsuit regarding the last of the Jaghirs of the family. John and Sebastian are names in our family, and my grandfather, Emmanuel, was the son of Bibi Juliana; my father, Domenic, would thus be the cousin of Isabel. But though I remember in my childhood hearing the names of Bourbon, Soisson, Brouet, etc., I cannot recall Gentil; he may have been spoken of by his Christian name only, as a connexion, which would account for that. More when we meet. I need not say how very important and interesting all this is to me.—With kind regards, yours sincerely,

J. P. VAL D'EREMAO.